

[Texte]

M. La Salle: Oui, cela me suffit. J'espère que l'on finira par connaître leurs réactions. De toute façon, vous nous assurez que les communications ont été faites. Si les provinces ne répondaient pas, je serais tenté de croire, comme vous, qu'elles sont d'accord.

Mr. LeBlanc: On the second issue, there is the presentation of a number of documents, including describing the programs and the allocations over a period of time. Since Mr. Boivin was involved in the preparation... Have the Members received these documents?

Some Hon. Members: No.

Mr. LeBlanc: We will make sure they are distributed right away. I will ask Mr. Boivin to take us through them quickly, and then we will all start with the same basic information.

Mr. Raymond J. Boivin (Senior Vice-President, Canada Mortgage and Housing Corporation): Thank you, Mr. Minister.

M. LeBlanc: Attendez qu'ils soient distribués.

The Chairman: All right. Shall we very briefly run through this, or shall we simply start the ball rolling and start with the question: Shall Clause 1 carry?

Mr. Taylor, you had something to say.

Mr. Taylor: I was just wondering. Did the Minister not suggest we would run through these tables first?

• 1545

The Chairman: All right, Mr. Boivin.

Mr. Boivin: First of all, you have now the English version. The French version is on its way and should be here within about 45 minutes. Our translators have completed the translation and it is in printing right now.

M. La Salle: C'est quelque chose que j'ai déjà entendu.

M. LeBlanc: J'en serai personnellement responsable si c'est parfait d'ici...

M. Boivin: D'ici la fin de la session, vous les aurez. Il n'y a absolument aucun doute. Nos traducteurs travaillent sur ces documents lesquels seront ici d'ici 45 minutes, 60 au plus, monsieur La Salle.

Mr. Boivin: The first document deals with the Rural and Native Housing Program and specifically addresses the five elements of that program as you have indicated on the front page: the home ownership under Section 40, the urban native, the rehabilitation on reserve, rehabilitation off reserve, and the Emergency Repair Program. For each of these programs we have provided an outline of its purpose, how it works, the various controls dealing with cost limits and the repayment terms, and if any, why the amendments to the Act are required. As well, we have provided members with a history in terms of units, in terms of dollars, and by province from 1981 to 1983 of the activities under each of these elements. This would be for the first... just explaining the various contents of the documents. If you wish to go back to them later, I would be quite pleased to do so.

[Traduction]

Mr. La Salle: Yes, that is a satisfactory reply. I hope that we will actually get their responses. In any event, you have assured us that contact has been made. If the provinces do not reply, I would be tempted, like you, to interpret their silence as consent.

M. LeBlanc: Sur la deuxième question, nous avons distribué un certain nombre de documents où l'on décrit les programmes et la répartition des fonds sur une période donnée. Puisque c'était M. Boivin qui a participé à la préparation... À ce propos, les membres ont-ils tous reçu ces documents?

Des voix: Non.

M. LeBlanc: Nous allons les faire distribuer tout de suite. Je demanderais à M. Boivin de nous en donner la quintessence pour que nous ayons tous les mêmes données de base.

M. Raymond J. Boivin (premier vice-président, Société canadienne d'hypothèques et de logement): Merci, monsieur le ministre.

Mr. LeBlanc: Wait until they have been distributed.

Le président: D'accord. Faudrait-il en faire un tour d'horizon rapidement ou commencer tout de suite avec la mise aux voix? L'article 1, est-il adopté?

Monsieur Taylor, vous aviez quelque chose à dire?

M. Taylor: Le ministre, n'a-t-il pas indiqué qu'il allait d'abord nous expliquer les tableaux?

Le président: Très bien, monsieur Boivin.

M. Boivin: Pour commencer, vous avez la version anglaise pour l'instant et la version française devrait arriver d'ici 45 minutes. Nos traducteurs ont terminé et elle est à l'impression.

Mr. La Salle: I have heard this before.

Mr. LeBlanc: If I could, I would assume responsibility personally...

Mr. Boivin: You will have it before the end of this session. It is absolutely certain. Our translators are working on these documents and they should be here within 45, 60 minutes at most, Mr. La Salle.

M. Boivin: Le premier document porte sur le Programme d'habitation rurale et autochtone et, plus particulièrement, sur les cinq éléments de ce programme dont vous parlez à la première page: propriété individuelle aux termes de l'article 40, autochtone en milieu urbain, rénovation dans les réserves, rénovation hors des réserves et programmes de réparations d'urgence. Pour chacun de ces programmes, nous vous donnons une idée des objectifs, comment ils fonctionnent, les diverses méthodes de contrôle des coûts et les termes de remboursement, le cas échéant, et nous expliquons ce qui justifie les modifications à la loi. De même, nous avons préparé à l'intention des députés un compte rendu sur la situation entre 1981 et 1983 dans chacune des provinces, avec le nombre d'unités et les sommes en cause. Voilà pour le premier... je